

## Machinery business in Japan and Germany starts to pick up speed

**Japan:** Machinery orders have increased unexpectedly from August, while extending gains and highlighting resilience in capital expenditures, even as the economy remains under pressure from the COVID-19 pandemic. The modest increase in orders is a **welcome sign of the economic growth**, although companies are still struggling with the impact of their corporate profits. The same situation also applies to the component suppliers, as they are benefiting from the machinery business. Core machinery orders, a highly volatile data series regarded as an indicator of capital spending in the coming six to nine months, grew by 0.2% in August, after an increase of 6.3% in July. As the outlook brightened, the government raised its assessment for orders that were no longer declining.



**Germany:** The German machinery industry contributes 3.5% of the total gross national product. The orders have been increasing since June and the economic situation is starting to recover. Productivity like 2019 will not be achieved within the 2020 forecast. However, all signs are positive in terms of growth.

### Let us focus on being the first manufacturer or supplier back on the market!

TH International GmbH will continuously support you to stay recognized on the market. In any case, we will be your strong partner especially in difficult times. The TEAM 'TH International GmbH' will meet your needs and lead to success with the strongest commitment and highest motivation.

*Yours Thomas Hinrichsen*

## Overseas partner - Trust and relationship



One of the key factors of developing business in another countries is to build trust in an overseas partner for a long-term relationship. Business culture, language, behavior, expectations, activities and marketing localization influence the decision-making process and the appropriate social behavior ultimately leads to successful business. For example, assessment of trust in Europe is openness and consistency at the negotiation table, while companies and people from Asian countries tend to rely on reputation, such as introducing from someone they trust and social engagement after the negotiation. Therefore, understating intercultural communication is critical for the successful international business.

At a time when employees are not allowed to travel, business development comes almost to the end. Under this circumstance, relying on an overseas partner in business is more important than before since the trustful partner can carry out international business sales on the behalf of your company. Partnering with us allows you to develop sustainable business in oversea markets. We can keep up to date with the newest international market situation and knowledge in your business field. TH International members, who have rich experience in living in intercultural communities, are your perfect partners.

*Yours Dr. Makiko Tanaka*

### TH International GmbH

Ettighofferstr. 78  
53123 Bonn  
Germany

+49-228-9628-6232  
www.thi-cs.de  
support@thi-cs.de



### TH International Japan

〒108-0074

東京都港区高輪4丁目  
TEL: 080 8837 1746  
FAX: 03 93 5798 3587  
www.thi-cs.de/jp/home  
support@thi-cs.de



### TH International Japan

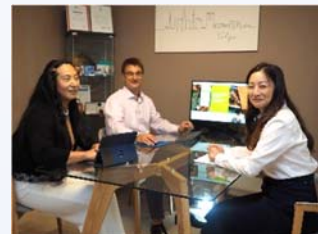
4-18-19 Takanawa,  
Minato-ku, 108-0074 Tokyo

TEL: 080 8837 1746  
FAX: 03 93 5798 3587  
www.thi-cs.de/jp/home  
support@thi-cs.de



## 日本とドイツの機械事業好調の兆し

日本：8月より機械受注が予想外に増加しており、経済が新型コロナウイルス禍により圧迫されているにもかかわらず、利益の拡大、設備投資の回復が見られます。企業は依然として収益への影響に苦しんでいますが、わずかな受注増加は経済成長の兆しといえるでしょう。機械事業の恩恵を受けているサプライヤーにも同じ状況が当てはまります。今後6~9か月の設備投資の先行きを示す指標となる機械受注は、7月に6.8%増加した後、8月に0.2%増加しました。明るい兆しが見えつつある中、政府は受注の減少が止まったことに対して評価しました。



ドイツ：ドイツの機械産業は国民総生産の3.5%を占めています。6月以降、受注は増加傾向にあり、景気は回復し始めています。2019年のような生産量は2020年では見込めませんが、全体的に前向きな兆しがみられます。

### 市場に最初に戻るメーカーまたはサプライヤーになろう！

TH インターナショナルは引き続きお客様の市場での認知を広めることをサポートしていきます。困難な状況だからこそ私たちはお客様のパートナーとして邁進してまいります。TH インターナショナルはお客様のニーズに対応し、目標へのお手伝いを全力でコミットします。

トーマス・ヒンリヒセン

## インターナショナルパートナー：信頼と関係



外国でビジネスをうまくいかせる秘訣は、長期にわたるインターナショナルパートナーと信頼関係を構築することです。ビジネス文化、言葉、振る舞い、考え方、営業活動などすべてが、お互いの判断材料になり、適したビジネスの振る舞いこそが商談成功の鍵となってきます。例えば、ヨーロッパで相手の信頼を勝ち取るために必要なことは、商談において率直で一貫性のある内容かどうかですが、アジアでは信頼のおける方からの紹介やビジネス以外での繋がりによって左右されます。つまり異文化コミュニケーションを理解していることがインターナショナルビジネスにおいては極めて重要といえます。

ビジネスマンの出張が制限される中、これまでのような営業活動はできません。このような状況においては、インターナショナルパートナーの存在が今まで以上に重要となってきます。信頼のおけるインターナショナルパートナーがいれば、国内のビジネスマンに代わり、国外での営業活動やプロモーション活動を引き続き行うことが可能です。TH インターナショナルはお客様に、外国での持続可能なビジネスを保証します。また常に最新の欧州の市場状況や知識をお知らせいたします。異文化コミュニティでの滞在経験が豊富なTH インターナショナルのメンバーがお客様にとって最良のパートナーであることは間違いありません。 田中真希子

